



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU KOMPOZITNIH PROIZVODA NAMIJENJENIH ZA ISHRANU LJUDI/HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA OF COMPOSITE PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION/ ŚWIADCTWO ZDROWIA DO CELÓW PRZYWOZU DO BOŚNI I HERCEGOWINY PRODUKTÓW ZŁOŻONYCH PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI**

Država/ Country/ Państwo:

Veterinarski certifikat za BiH/ Veterinary certificate to BiH/ Świadectwo weterynaryjne dla BiH

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Dane przesyłki	I 1. Pošiljalac/ Consignor/ Wysylający Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Tel. / Tel / Tel.		I 2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		I 2.a			
	I 5. Primalac/ Consignee/ Odbiorca Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Poštanski broj/ Postal code / Kod pocztowy Tel./ Tel / Tel.		I 6.					
	I 7. Država porijekla / Country of origin/ Państwo pochodzenia	ISO code/ Kod ISO	I 8. Regija porijekla / Region of origin/ Region pochodzenia	ISO code/ Kod ISO	I 9. Država odredišta / Country of destination / Państwo przeznaczenia	ISO code/ Kod ISO	I 10.	
	I 11. Mjesto porijekla / Place of origin / Miejsce pochodzenia Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres		Odobreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia		I 12.			
	I 13. Mjesto utovara/ Place of loading / Miejsce załadunku							
	I 15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport / Środek transportu Avion/ Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Statek <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ Railway / Kolej <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Road vehicle / Samochód <input type="checkbox"/> Drugo/ Other / Inne <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / identyfikacja: Reference na dokumente/ Documentary references / Dokumenty towarzyszące:						I 16. Ulazno GVIM u BiH/ Entry BIP in BiH / Punkt kontroli granicznej na granicy BiH	
	I 18. Opis pošiljke/ Description of commodity / Opis towaru						I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Kod towaru (kod HS)	
	I 21. Temperatura proizvoda/ Temperature of product / Temperatura produktu Sobna/ Ambient / Otoczenia <input type="checkbox"/> Rashlađeno/ Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/> Zamrznut/ Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>				I 20. Količina/Quantity /Ilość:			
	I 23. Identifikacija pošiljke / Seal/Container No/ Nr plomby/kontenera				I 22. Ukupan broj pakovanja/ total number of packages / Liczba opakowań:			
	I 25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Towar certyfikowany w celu: Ishranu ljudi/ Human consumption / Spożycie przez ludzi <input type="checkbox"/>				I 24. Vrsta pakiranja/ Type of packaging / Rodzaj opakowań			
I 26.				I 27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH / Przewóz lub dopuszczenie na terytorium BiH <input type="checkbox"/>				
I 28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities / Oznakowanie towaru								
Objekt za proizvodnju Manufacturing plant Zakład produkcyjny	Broj pakovanja Number of packages Liczba opakowań	Vrsta robe Nature of commodity Rodzaj towaru	Neto težina Net weight Masa netto	Broj serije Batch number Numer partii				

Država/ Country /Państwo

**II. Informacije o zdravlju /Health information / Informacije dotyczące zdrowia**

II a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa

Ja, dole potpisani službeni veterinar/ službeni inspektor ovim potvrđujem, da/ I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii/urzędowy inspektor, niniejszym zaświadczam, że:

**II.1.** gore opisani kompozitni proizvodi potiču iz objekata koji imaju implementiran program baziran na HACCP principima / the composite products described above come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles; / produkty złożone opisane powyżej pochodzą z zakładu(-ów) realizującego(-ych) program oparty na zasadach HACCP;

**II.2** Gore opisani kompozitni proizvodi sadrže:/ The composite products described above contain / Produkty złożone opisane powyżej zawierają:

III/either/lub [II.2.A. Mesni proizvodi, prerađeni želuci, mjehuri i crijeva i udovoljavaju dolje navedenim kriterijima:/ Meat products, treated stomachs, bladders and intestines and meet the criteria indicated below:/ **Produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita oraz spełniają wskazane poniżej kryteria:**

Vrsta (A) /Species (A) / Gatunek (A)	Način obrade(B) / Treatment (B) / Obróbka (B)	Porijeklo (C) / Origine (C) / Pochodzenie (C)	Odobren objekat (D)/ Approved establishment (D) / Zatwierdzony zakład (D)

(A) Umetnuti oznaku za odgovarajuću vrstu mesa, prerađenih želuca, mjehura i crijeva u proizvodima od mesa gdje je:  
BOV = domaće govedo (*Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi križanci*); OVI = domaće ovce (*Ovis aries*) i koze (*Capra hircus*); EQI = domaći kopitari (*Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci*); POR = domaće svinje (*Sus scrofa*); RM = domaći kunići, PFG = domaća perad i uzgojena pernata divljač, RUF= uzgojene ne-domaće životinje osim svinja i kopitara, RUW = divlje ne-domaće životinje osim svinje i kopitara; SUW= divlje ne-domaće svinje, EQW= divlji ne-domaći kopitari, WL = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice./

**Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where:**

**BOV = domestic bovine animals (*Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds*); OVI = domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); EQI = domestic equine animals (*Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds*), POR = domestic porcine animals (*Sus scrofa*); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae, EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds./**

Wpisac kod odgovarajućeg gatunku životinja, z kojih pochodzą produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita, gdzie:

BOV = bydlę domowe (*Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i ich krzyżówki*); OVI = owce domowe (*Ovis aries*) i kozy (*Capra hircus*); EQI = koniowate domowe (*Equus caballus, Equus asinus i ich krzyżówki*), POR = świnie domowe (*Sus scrofa*); RM = króliki domowe, PFG = drób i dzikie ptactwo utrzymywane w warunkach fermowych; RUF = zwierzęta nieudomowione, utrzymywane w warunkach fermowych, inne niż świńiowate i nieparzystokopytne; RUW = dzikie zwierzęta nieudomowione inne niż świńiowate i nieparzystokopytne; SUW = dzikie świńiowate nieudomowione; EQW = dzikie zwierzęta nieparzystokopytne, nieudomowione, WL = dzikie zającowate, WGB = dzikie ptactwo łowne.

(B) Umetnuti za način obrade: / **Insert for required treatment** / Wpisac dla wymaganej obróbki:

*Ne-spezifčna obrada / Non-specific treatment / Zabiegi ogólne:*

**A =** Vezano uz uvjete zdravlja životinja nije određena najniža temperatura ili drugi način obrade za mesne proizvode i obrađene želuce, mjehure i crijeva. Međutim, meso takvih mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva mora biti obrađeno na način da površina reza pokazuje da ono više nema obilježja svježega mesa/ **No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat and the fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat/** W odniesieniu do warunków zdrowotnych zwierząt nie określono minimalnej temperatury, ani nie ustalono innej obróbki dla produktów mięsnych, obrabionych żołądków, pęcherzy i jelit. Jednakże, produkty mięsne, obrabione żołądki, pęcherze i jelita muszą być poddane takiej obróbce, w wyniku której po przecięciu nie będą wykazywały one cech charakterystycznych dla świeżego mięsa, a użyte świeże mięso musi spełniać wymagania dotyczące zdrowia zwierząt, stosowane przy eksporcie świeżego mięsa.

*Specifične obrade navedene silaznim slijedom po stupnju strogosti:/ Specific treatments listed in descending order of severity: /Konkretne zabiegi wymienione wg ważności:*

**B =** Obrada u hermetički zatvorenoj posudi do vrijednosti Fo3 ili višoj. / **Treatment in a hermetically sealed container to an F o value of three or more.** / Obróbka u hermetiziranoj posudi do vrijednosti F<sub>0</sub> 3 lub višej.

**C =** Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 80°C./ **A minimum temperature of 80 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of the meat product and treated stomachs, bladders and intestines. /** Minimalna temperatura 80°C, koja musi zostać osiagnęta w kaździ części mięsa i/lub żołądków, pęcherzy i jelit w czasie obróbki produktów mięsnych i przetworzonych żołądków, pęcherzy oraz jelit.

**D =** Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 72 °C ili za sirovu šunku, obrada koja se sastoji od prirodne fermentacije i zrenja tijekom najmanje devet mjeseci i koja rezultira slijedećim obilježjima: / **A minimum temperature of 72 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of meat products and treated stomachs, bladders and intestines, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics: /** Minimalna temperatura 72°C, koja musi zostać osiagnęta w kaździ części mięsa i/lub żołądków, pęcherzy oraz jelit w czasie obróbki produktów mięsnych i przetworzonych żołądków, pęcherzy oraz jelit albo, w przypadku surowej szynki, obróbka polegająca na naturalnej fermentacji i dojrzewaniu przez czas nie krótszy niż dziewięć miesięcy, skutkująca następującymi parametrami:

– vrijednost Aw najviše 0,93 / **Aw value of not more than 0,93**; / wartość Aw nie większa niż 0,93;

– vrijednost pH najviše 6,0, / **pH value of not more than 6,0**; / wartość pH nie większa niż 6,0.

(C) Ubaciti ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije-regiju / **Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization-the region.** / Wpisac kod ISO państwa pochodzenia, a w przypadku regionalizacji kod regionu.

(D) Umetni odobreni broj objekta porijekla mesnih proizvoda, prerađenih zeluci, mjehura i crijeva sadržanih u kompozitnom proizvodu./ **Insert the approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.** / Wpisac numer zatwierdzenia zakładów pochodzenia produktów mięsnych, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit zawartych w produkcie złożonym.

(E) Ukoliko sadrži komponente od goveda, ovce ili koze, svježe meso i/ili crijeva korištena u izradi mesnih proizvoda i/ili prerađenim crijevima udovoljavati će uslovima slijedećim uslovima ovisno o BSE kategoriji rizika države porijekla: / **If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin: /** Ješli zawierają materiał pochodzący z bydlęta, owiec lub kóz, świeże mięso i/lub jelita wykorzystywane w przygotowaniu produktów mięsnych i/lub przetworzonych jelit podlegają następującym warunkom w zależności od kategorii ryzyka wystąpienia BSE, do której zaklasyfikowane jest państwo pochodzenia:

(<sup>1</sup>) (E.1) za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju ("Službeni glasnik BiH" 80/10)/ **for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10) /** odnošno do proizvodu z państw lub regionów o znikomym ryzyku wystąpienia BSE wymienionych w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami BiH równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH, tj. w Rozporządzeniu dotyczącym statusu krajów lub regionów w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" 80/10):

1) zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH" broj 25/11) / **the country or region is classified as a country or region with a negligible BSE risk in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council, or pursuant to equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) /** dane państwo lub region sklasyfikowane jest jako państwo lub region o znikomym ryzyku BSE zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwem weterynaryjnym BiH – art. 6 ust. 2 Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" Nr 25/11);

2) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; /**the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; /** bydlę, owce lub kozy, z kojih uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;

Dio II: Certificiranje / Part II : Certification / Čręść II : Zašwiadczenie

Država/ Country/Państwo

II a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa

3) ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases: / jeśli w danym państwie lub regionie wystąpiły rodzime przypadki BSE:

<sup>(1)</sup> *ii/vsv/crAb* (a) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača; /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub

<sup>(1)</sup> *ii/vsv/crAb* (b) proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definisano u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. / produkty pochodzenia bydlęcego, owczego i koziego nie zawierają oraz nie uzyskano ich z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub w równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – załącznik V do Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ nr 25/11), ani z odkostnionego mechanicznie mięsa bydła, owiec lub kóz.

<sup>(1)</sup> (EZ) za uvoz iz zemlje ili regija s kontroliranim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH“ 80/10); / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10); /odnosnie do przywozu z kraju lub regionu o kontrolowanym ryzyku występowania BSE, wymienionego w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami lub równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – Rozporządzeniu dotyczącym statusu krajów lub regionów w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ 80/10):

1) zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontroliranim rizikom od BSE; /the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk; / dany kraj lub region sklasyfikowany jest jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku BSE zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwem weterynaryjnym BiH – art. 6 ust. 2 Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ nr 25/11);;

2) životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su prošle inspekciju prije i poslije klanja; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections; / bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;

3) životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu; / animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego poddane ubojowi po uprzednim ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani też poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;

<sup>(1)</sup> 4) proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; / produkty pochodzenia bydlęcego, owczego i koziego nie zawierają i nie uzyskano ich z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego mowa w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub w równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – załącznik V do Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ nr 25/11), ani z odkostnionego mechanicznie mięsa bydła, owiec lub kóz;

<sup>(1)</sup> 5) U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima: / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: /w przypadku jelit pochodzących pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE przywóz przetworzonych jelit podlega następującym warunkom:

a) zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontroliranim rizikom od BSE; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk; / dany kraj lub region sklasyfikowany jest jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku BSE zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwem weterynaryjnym BiH – art. 6 ust. 2 Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ nr 25/11);;

b) životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;

<sup>(1)</sup> c) ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: / jeśli jelita pochodzą z państwa lub regionu, w którym wystąpiły rodzime przypadki BSE:

<sup>(1)</sup> i) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarci od preživača, ili; / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub

ii) proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11). / produkty pochodzenia bydlęcego, owczego i koziego nie zawierają ani nie zostały uzyskane z materiału szczególnego ryzyka zdefiniowanego w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub w równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – załącznik V do Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH“ nr 25/11).

Država/ Country/Państwo

II a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number /  
Numer referencyjny świadectwa

<sup>(1)</sup>(E3) uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju ("Službeni glasnik BiH" 80/10);/ for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy (" Official Gazette BiH" 80/10): / odnosno do przywozu z państw lub regionów o nieokreślonym ryzyku wystąpienia BSE, wymienionych w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE lub równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – Rozporządzeniu dotyczącym statusu krajów lub regionów w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" 80/10):

- 1) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekcijom; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / bydo, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, nie były skarmiane mączką mięsno-kostną ani skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;
- 2) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šuplinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šuplinu; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / bydo, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, nie zostały poddane ubojowi po uprzednim ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;

<sup>(1)</sup> 3) proizvodi porijeklom od goveda, ovaca i koza nisu dobiveni od: /the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from: / produkty pochodzące od bydła, owiec i kóz nie zostały uzyskane z:

- i) specifični rizični materijal je definiran u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH" broj 25/11);/ specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);/ materijal posebnog rizika zdefiniiranog u załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwie weterynaryjnym BiH – załącznik V do Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" nr 25/11);

- ii) živčanog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; / tkankę układu nerwowego i limfatycznego odsłoniętych podczas usuwania kości;

- iii) mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, owce ili koze. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; / odeskionego mechanicznie mięsa bydła, owiec i kóz;

<sup>(1)</sup> 4) U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima:./in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: / w przypadku jelit pochodzących pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE przywóz przetworzonych jelit podlega następującym warunkom:

- a) zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH" broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing an undetermined BSE risk; / dane państwo lub region jest sklasyfikowane jako państwo lub region o nieokreślonym ryzyku występowania BSE zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwem weterynaryjnym BiH – art. 6 ust. 2 rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" nr 25/11);

- b) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekcijom prije i poslije klanja; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / bydo, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodili se, bili przez ceo čas hodovane oraz zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;

<sup>(1)</sup> c) ukoliko crijeva potječu iz zemlje ili regije bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: / ješli jelita pochodzą z państwa lub regionu, w którym wystąpiły rodzime przypadki BSE:

- (i) Životinje su bile rođene nakon datuma zabrane ishrane preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarcima od preživača; ili/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / zwierzęta urodili se po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub

- (ii) proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definiran u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH" broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) / produkty pochodzenia bydłecęgo, owczego i koziego nie zawierają i nie uzyskano ich z materijalu szczególnog ryzyka zdefiniowanog w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub równoważnym prawodawstwem weterynaryjnym BiH – załącznik V do Rozporządzenia określającego środki dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania zakaźnej gąbczastej encefalopatii bydła („Dziennik Ustaw BiH" nr 25/11).]

<sup>(1)</sup>iii/or/sub II.2.B Prerađeni mliječni proizvodi u iznosu od pola ili više supstance kompozitnog proizvoda u bilo kojoj količini koja je:/

Processed dairy products constituting a half or more of the composite product or milk products other than of a longer shelf-life, in any quantity, that:/

Przetworzone produkty mleczne stanowiące połowę lub więcej produktu złożonego lub produkty mleczne inne niż o przedłużonej trwałości, w dowolnej ilości, które:

- a) proizvedena u zemlji ..... u objektu ..... (broj odobrenja objekta porijekla mliječnih proizvoda sadržanih u kompozitnom proizvodu koji su za vrijeme proizvodnje bili odobreni za izvoz mliječnih proizvoda u BiH or EU). Država porijekla mesnih proizvoda mora biti jedna od sljedećih:

- ista država kao navedena u rubrici I.7.;
- država članica Evropske unije;

have been produced in the country ..... in the establishment..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the BiH or EU). The country of origin of the dairy products must be one of the following:

- The same as the country of export in box I.7;
- A Member State of the European Union;

- (a) zostały wyprodukowane w państwie ..... w zakładzie ..... (numery zatwierdzenia zakładów pochodzenia produktów mlecznych zawartych w produkcie złożonym, posiadających w chwili produkcji pozwolenie na wywóz produktów mlecznych do BiH lub UE).

Państwem pochodzenia produktów mlecznych musi być jeden z następujących krajów:

- to samo państwo co państwo wywozu podane w rubryce I.7,
- państwo członkowskie Unii Europejskiej.

Država porijekla navedena u rubrici I.7. mora biti odobrena za uvoz mlijeka i mliječnih proizvoda u BiH;/ The country of origin indicated in box I.7 must be approved for import of milk and dairy products into BiH; / Państwo pochodzenia wskazane w rubryce I.7 musi być zatwierdzone do importu mleka i produktów mlecznych do BiH.

Država/ Country/Państwo

II a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number /  
 Numer referencyjny świadectwa

- (b) proizvedeni su od mlijeka koje potiče od životinja: / **have been produced from milk obtained from animals:** / zostały wyprodukowane z mleka zwierząt:
- i) koje su pod nadzorom službene veterinarske inspekcije/ **under the control of the official veterinary service;** / będących pod kontrolą urzędowych służb weterynaryjnych,
  - ii) koje pripadaju imanjima koja nisu predmet zabrane bilo za svinjaku i šap ili govedu kugu, / **belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and** / **należących do gospodarstw, które nie podlegały ograniczeniom wynikającym z występowania pryszczycy lub księgosuszu, oraz**
  - iii) podvrgnute su redovnoj veterinarskoj inspekciji u cilju udovoljavanja uslovima po pitanju zdravlja životinja; / **subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions;** / będących przedmiotem regularnych inspekcji weterynaryjnych w celu zapewnienia spełniania przez te zwierzęta warunków dotyczących zdrowia zwierząt;
- c) mliječni proizvodi su proizvedeni od mlijeka koje je dobiveno od: / **are dairy products made from raw milk obtained from:** / są produktami mlecznymi wytworzonymi z mleka surowego pozyskanego od:
- (1) [krava, ovaca, koza ili bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto: / **cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone:** / krów, owiec, kóz lub bawolic i przed przywozem na terytorium BiH zostały poddane bądź wytworzono je z mleka surowego, które poddano:
- (1) <sup>iii/ether / albo</sup> [pasterizacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna učinku postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakon toplinske obrade; / **a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;** / pasterizaciji obimajućej jedną obróbkę cieplną wywołującą efekt cieplny co najmniej równoważny efektowi uzyskiwanemu w procesie pasterizacji w temperaturze co najmniej 72 °C przez 15 sekund i, w stosownych przypadkach, wystarczający do zapewnienia wyniku ujemnego w badaniu na obecność fosfatazy alkalicznej przeprowadzanym bezpośrednio po obróbcie cieplnej;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [sterilizacije, do postizanja F<sub>0</sub> vrijednosti 3 ili više; / **a sterilisation process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three;** / procesowi sterylizacji w celu osiągnięcia wartości F<sub>0</sub> równej lub większej niż trzy;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja; / **an ultra high temperature (UHT) sterilization treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;** / sterylizaciji UHT w temperaturze co najmniej 135°C w połączeniu z odpowiednim czasem przetrzymywania;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7,0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze; / **a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test;** / pasterizaciji HTST w temperaturze 72 °C przez 15 sekund lub obróbcie zapewniającej efekt równoważny efektowi pasterizacji, stosowanej w przypadku mleka o pH niższym niż 7,0 prowadzącej do osiągnięcia, w stosownych przypadkach, wyniku ujemnego w badaniu na obecność fosfatazy alkalicznej;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7,0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze obavljenom odmah nakon takve toplinske obrade; / **a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by:** / pasterizaciji HTST w temperaturze 72 °C przez 15 sekund lub obróbcie zapewniającej efekt równoważny efektowi pasterizacji, stosowanej w przypadku mleka o pH równym lub większym niż 7,0, prowadzącej do osiągnięcia, w stosownych przypadkach, wyniku ujemnego w badaniu na obecność fosfatazy alkalicznej, bezpośrednio po której następuje:
  - (1) <sup>iii/ ether/ albo</sup> [snižavanjem pH vrijednosti ispod 6,0 kroz jedan sat / **lowering the pH below 6 for 1 hour** / obniżenie pH do wartości poniżej 6 przez godzinę;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [dodatnim zagrijavanjem na 72°C i više, u kombinaciji sa sušenjem / **additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;** / dodatkowe podgrzanie do temperatury co najmniej 72 °C w połączeniu z wysuszeniem;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [životinje osim goveda, ovaca, koza i bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto: / **animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone:** / **zwierząt innych niż krowy, owce, kozy lub bawolice i przed przywozem na terytorium BiH były poddane bądź wytworzono je z mleka surowego, które poddano:**
  - (1) <sup>iii/ ether/ albo</sup> [sterilizacije, do postizanja F<sub>0</sub> vrijednosti 3 ili više; / **a sterilisation process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three;** / procesowi sterylizacji w celu osiągnięcia wartości F<sub>0</sub> równej lub większej niż trzy;]
  - (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja; / **an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;** / sterylizaciji UHT w temperaturze co najmniej 135 °C w połączeniu z odpowiednim czasem przetrzymywania;]
- d) proizvedeni su dana .....ili između...../ **were produced on ..... or between .....and ...../ wyprodukowano dnia ..... r. lub między dniami ..... a dniami .....]**
- (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [II.2.C Prerađeni proizvodi ribarstva, koji potiču iz odobrenog objekta broj ..... koji se nalazi u državi ..... / **Processed fishery products that originate from the approved establishment No ..... situated in the country ..... / Przetworzone produkty rybołówstwa pochodzące z zatwierdzonego zakładu nr ..... znajdującego się w państwie.....]**
- (1) <sup>iii/ or / albo</sup> [II.2.D Prerađeni proizvodi od jaja, koji potiču iz odobrene države ..... / **Processed egg products that originate from the approved country ..... / Przetworzone produkty jajeczne pochodzące z zatwierdzonego państwa .....]**
- Gdje proizvedeni od jaja potiču iz objekta koji su registrirani u državi porijekla i odobreni za uvoz u BiH, / **Were produced from eggs coming from an establishment which is registered in country of origin and approved for import into BiH /** Zostały wyprodukowane z jaj pochodzących z zakładów zatwierdzonych w kraju pochodzenia i uprawnionych do wywozu do BiH.
- (1) <sup>iii/ ether/ lub</sup> II.2.D.1 [unutar 10 km radijusa od kojih [uključujući, gdje je to prikladno, područje susjedne zemlje,] nije bilo pojave visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti najmanje prethodnih 30 dana/ **within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.** / wokół którego w promieniu 10 km, włączając, w stosownych przypadkach, terytorium państwa sąsiedniego, w ciągu co najmniej ostatnich 30 dni nie wystąpiły ogniska wysoce zjadliwej grypy ptaków ani rzekomego pomoru drobiu.]
- (1) <sup>iii/ or / lub</sup> II.2.D.2 [proizvodi od jaja su proizvedeni: / **the egg products were processed:** / produkty jajeczne zostały poddane obróbcie:
- (1) <sup>iii/ ether/ lub</sup> [bjelance je podvrgnuto: / **liquid egg white was treated:** / płynne białko jaj zostało poddane obróbcie:
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [na 55,6 °C u trajanju od 870 sekundi./ **with 55,6 °C for 870 seconds.** / w temp. 55,6°C przez 870 sekund]
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [na 56,7 °C u trajanju od 232 sekundi./ **with 56,7 °C for 232 seconds.** / w temp. 56,7°C przez 232 sekundy]
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [10 % slanog žumanjka je obrađeno na 62,2°C u trajanju od 138 sekundi./ **10 % salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.** / 10% solone żółtko zostało poddane obróbcie w temp. 62,2°C przez 138 sekund]
  - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [sušeno bjelance je podvrgnuto: / **dried egg white was treated:** / suszone białko jaj zostało poddane obróbcie:
    - (1) <sup>iii/ ether/ lub</sup> [na 67°C u trajanju od 20 sati./ **with 67°C for 20 hours.** / w temp. 67°C przez 20 godzin.]
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [na 54,4 u trajanju od 513 sati / **with 54,4°C for 513 hours** / w temp. 54,4°C przez 513 godzin.]
  - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [cijelo jaje je najmanje podvrgnuto: / **whole eggs were at least treated:** / całe jaja zostały poddane przynajmniej następującej obróbcie:
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [na 60 °C u trajanju od 188 sekundi./ **with 60 °C for 188 seconds.** / w temp. 60°C przez 188 sekund.]
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [potpuno skuhanu./ **completely cooked.** / całkowicie ugotowane]
  - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [cijele mješavine od jaja su najmanje podvrgnute: / **whole egg blends were at least treated** / masa jajeczna z całych jaj została poddana przynajmniej następującej obróbcie:
    - (1) <sup>iii/ ether/ lub</sup> [na 60°C u trajanju od 188 sekundi./ **with 60 °C for 188 seconds.** / w temp. 60°C przez 188 sekund.]
    - (1) <sup>iii/ or / lub</sup> [na 61,1 °C u trajanju od 94 sekunde./ **with 61,1 °C for 94 seconds.** / w temp. 61,1°C przez 94 sekundy]

Država /Country / Państwo

Opaske/ Notes / Uwagi

Dio I:/Part I: / Część I:

II a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number /  
Numer referencyjny świadectwa

-Rubrika I.7: unijeti ISO kod državlje porijekla kompozitnog proizvoda / Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product. / Rubryka 1.7: Wpisać kod ISO państwa pochodzenia produktu złożonego.

-Rubrika broj I.11: ime, adresa i registracijski/odobrenje broj ukoliko je dostupan objekta proizvodnje kompozitnih proizvoda. Naziv države mora biti isti kao država projekla navedena u rubrici broj I.7./ Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7./ Rubryka 1.11: Nazwa, adres i numer rejestracyjny/zatwierdzenia, jeśli dotyczy, zakładów produkujących produkt(-y) złożone. Nazwa państwa pochodzenia, która musi być takie sama jak nazwa państwa pochodzenia w rubryce I.7.

-Rubrika broj I.15: registracijska oznaka (željezničkog vagona ili kontejnera ili plovila), broj leta(avion) ili naziv (brod). U slučaju prevoza u kontejnerima, ukupan broj kontejnera i njihovi registracijski brojevi i gdje postoji serijski broj plombe mora se isto navesti u rubrici I.23. U slučaju pretovara, pošiljalac mora informisati granične inspekcije prijelaze o uvozu u BiH./ Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the BiH. / Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i pojazdy drogowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku transportu w kontenerach w rubryce I.23 należy podać łączną liczbę kontenerów i ich numer rejestracyjny oraz, jeśli plomba ma numer seryjny, także ten numer. W przypadku rozładunku i ponownego załadunku wysyłający musi poinformować punkt kontroli granicznej miejsca wprowadzenia do BiH.

-Rubrika broj I.19: unesi odgovarajući Harmonizirani sistem (HS) od Svjetske carinske organizacije kao što je: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06./ Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06. / Rubryka I.19: Użyć właściwego kodu Systemu Zharmonizowanego (HS) Światowej Organizacji Celnej: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02;; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

-Rubrika broj I.20: upućuje na ukupnu težinu i ukupnu neto težinu./ Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight. / Rubryka I.20: Podać całkowitą masę brutto oraz całkowitą masę netto.

-Rubrika broj I.23: za kontejnere ili kutije, broj kontejnera ili broj plombe (ukoliko je primjenljivo) mora biti naveden./ Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included. / Rubryka 1.23: W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach podać numer kontenera i numer plomby (w stosownych przypadkach).

-Rubrika broj I.28: obejkat za proizvodnju: unijeti naziv i broj odobrenja ukoliko postoji za objekat koji se bavi proizvodnjom kompozitnih proizvoda. Vrsta pošiljke: u slučaju da pošiljka sadrži mesnu komponentu, prerađene želuče, mjechure i crijeva upisati "mesni proizvod/prerađeni želuči/mjechuri/crijeva". u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže mlijeko upisati "mliječni proizvod". u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže riblje proizvode navesti ili iz agrikulturne ili porijeklo iz divljune. U slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže proizvode od jaja navesti postotak jaja./ box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate "meat product", "treated stomachs", "bladders" or "intestines". In case of composite product containing dairy products indicate "dairy product". In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage. / Rubryka I.28: Zakład produkcyjny: podać nazwę i numer zatwierdzenia, jeśli dotyczy, zakładów produkujących produkt(-y) złożony(-e). Rodzaj towaru: w przypadku produktów złożonych zawierających produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita podać „produkt mięsny”, „przetworzone żołądki”, „pęcherze” lub „jelita”. W przypadku produktu złożonego zawierającego produkty mleczne podać „produkt mleczny”. W przypadku produktu złożonego zawierającego przetworzone produkty rybofostwa podać, czy pochodzą z akwakultury czy ze środowiska naturalnego. W przypadku produktu złożonego zawierającego produkty jajeczne podać procentową zawartość jaj.

Dio II:/ Part II: / Część II:

(<sup>1</sup>) Precrtati nepotrebno./ Keep as appropriate. / Niepotrzebne skreślić.

Boja potpisa se mora razlikovati od boje teksta. Isto pravilo se odnosi i na boju pečata ili vodenog žiga./ The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark. / Kolor podpisu powinien być inny niż koloru druku. Ta sama zasada dotyczy także pieczęci innych niż pieczęci tłoczone lub znaków wodnych.

Službeni veterinar ili inspektor / Official veterinarian/Official inspector/ Urzędowy lekarz weterynarii/Urzędowy inspektor

Ime (štampanim slovima)/ Name (in capital letters):/ Imię i nazwisko (wielkimi literami):

Kvalifikacija i titula:/Qualification and title: / Kwalifikacje i tytuł:

Datum:/Date: / Data:

Potpis:/Signature: / Podpis:

Pečat:/Stamp: / Pieczęć: